

**PRIKUPLJANJE KRAVLJEG MLIJEKA I PROIZVODNJA MLIJEČNIH PROIZVODA  
OKTOBAR/LISTOPAD 2020.**

**COLLECTION OF COW'S MILK AND PRODUCTION OF DAIRY PRODUCTS  
OCTOBER 2020**

Ukupna količina prikupljenog kravljeg mlijeka u oktobru/listopadu 2020. u odnosu na oktobar/listopad 2019. veća je za 6,8%, a u poređenju sa prosjekom 2019. veća je za 1,8%.

*In October 2020, the total quantity of collected cow's milk increased by 6.8% compared to October 2019, and increased by 1.8% compared to the 2019 average.*

Sadržaj mliječne masti u oktobru/listopadu 2020. u odnosu na oktobar/listopad 2019. veći je za 1,9%, a u odnosu na prosjek 2019. veći je za 1,0%. Sadržaj proteina u oktobru/listopadu 2020. u odnosu na oktobar/listopad 2019. veći je za 3,0%, a u odnosu na prosjek 2019. veći je za 2,2%.

*In October 2020, the content of milk fats increased by 1.9% compared to October 2019 and increased by 1.0% compared to the 2019 average, while the content of proteins increased by 3.0% compared to the same month previous year and increased by 2.2% compared to the 2019 average.*

U oktobru/listopadu 2020. u odnosu na oktobar/listopad 2019. proizvodnja mlijeka za piće veća je za 30,8%, kajmaka za 73,0%. Proizvodnja pavlake/vrhinja manja je za 6,6%, fermentisanih mliječnih proizvoda za 20,2%, maslaca/putera za 23,0% i kravljeg sira za 11,8%.

*In October 2020, compared to October 2019, an increase was recorded in production of drinking milk by 30.8%, kaymak by 73.0%, while a decrease was recorded in production of cream by 6.6%, fermented milk products by 20.2%, butter by 23.0% and cow's cheese by 11.8%*

U odnosu na prosjek 2019. proizvodnja mlijeka za piće veća je za 17,3%, kajmaka za 45,0%. Proizvodnja pavlake/vrhinja manja je za 1,5%, fermentisanih mliječnih proizvoda za 19,7%, maslaca/putera za 1,9% i kravljeg sira za 3,6%.

*As compared to the 2019 average, an increase was recorded in the production of drinking milk by 17.3%, kaymak by 45.0%, while a decrease was recorded in production of cream by 1.5%, fermented milk products by 19.7%, butter by 1.9% and cow's cheese by 3.6%.*

**PRIKUPLJANJE KRAVLJEG MLIJEKA I PROIZVODNJA MLIJEČNIH PROIZVODA  
COLLECTION OF COW'S MILK AND PRODUCTION OF DAIRY PRODUCTS**

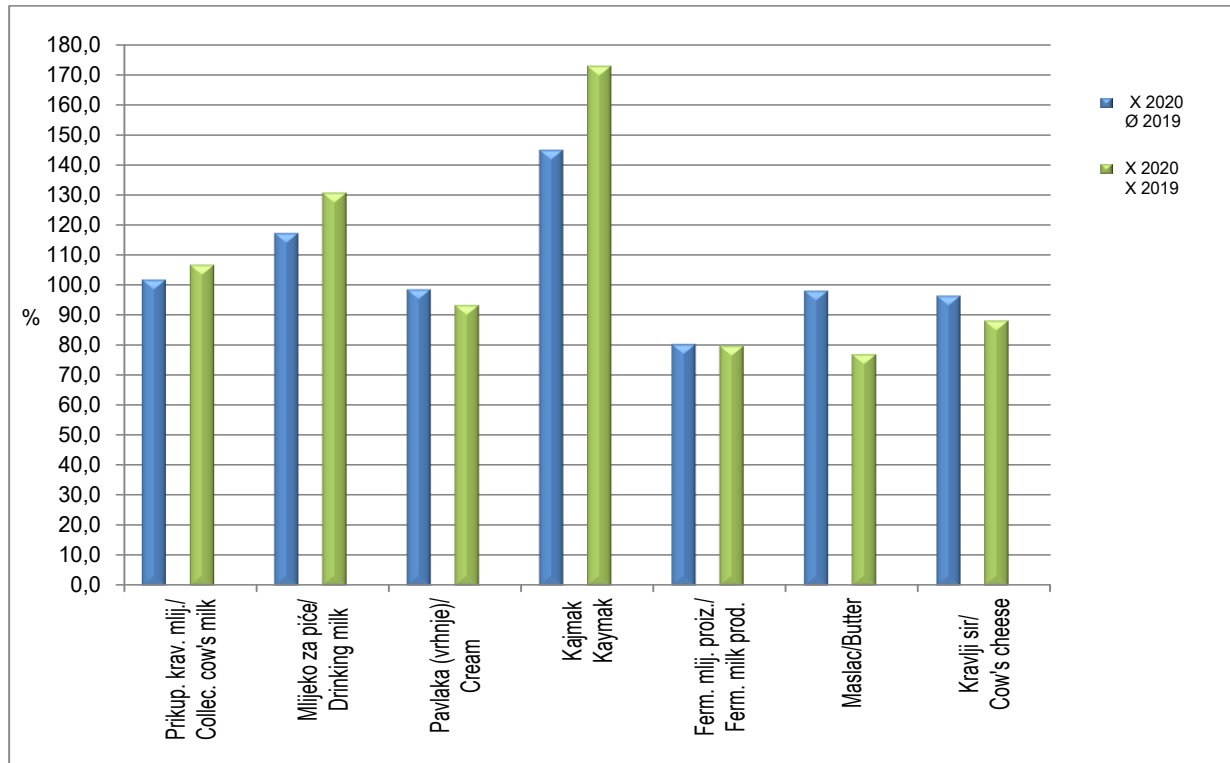
	Prikupljeno kravlje mlijeko i proizvodnja mliječnih proizvoda, t <i>Collected cow's milk and produced milk products, t</i>			Indeksi/ <i>Indices</i>		
	Ø 2019*	X 2019*	X 2020	$\frac{X_{2020}}{\text{Ø } 2019}$	$\frac{X_{2020}}{X_{2019}}$	
<b>Prikupljeno kravlje mlijeko</b>	<b>13.805</b>	<b>13.152</b>	<b>14.048</b>	<b>101,8</b>	<b>106,8</b>	<b>Collected cow's milk</b>
Sadržaj masti u mlijeku, %	3,90	3,87	3,94	101,0	101,9	<i>Fat content, %</i>
Sadržaj proteina u mlijeku, %	3,35	3,32	3,42	102,2	103,0	<i>Protein content, %</i>
Mlijeko za piće	8.071	7.237	9.468	117,3	130,8	<i>Drinking milk</i>
Pavlaka/vrhinja	1.160	1.223	1.142	98,5	93,4	<i>Cream</i>
Kajmak	32	27	46	145,0	173,0	<i>Kaymak</i>
Fermentirani mliječni proizvodi	2.293	2.308	1.841	80,3	80,3	<i>Fermented milk products</i>
Maslac/puter	22	27	21	98,1	77,0	<i>Butter</i>
Kravlji sir	347	379	334	96,4	88,2	<i>Cheese from cow's milk</i>

\* Korigovani podaci

\* Corrected data

### Grafikon 1. Indeksi prikupljenih količina kravljeg mlijeka i proizvodnje mliječnih proizvoda

Graph 1. Indices of collected cow's milk and produced dairy products



## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o prikupljenom kravljem mlijeku i proizvodnji mliječnih proizvoda prikupljaju se redovnim mjesečnim istraživanjem „Mjesečni izvještaj o prikupljanju kravljeg mlijeka i proizvodnji mliječnih proizvoda“ (PO-M-MP/M). Ovim izvještajem prikupljaju se podaci o količini prikupljenog kravljeg mlijeka sa teritorije cijele Bosne i Hercegovine, sadržaju mliječne masti i proteina, te proizvodnji mliječnih proizvoda od kravljeg mlijeka.

Izveštajne jedinice i jedinice posmatranja su pravne osobe i dijelovi pravnih osoba razvrstani prema KD BiH 2010 u djelatnost 10.51-Proizvodnja mlijeka, mliječnih proizvoda i sira.

### Definicije

**Mlijeko za piće** obuhvata sirovo mlijeko, neobrano mlijeko, djelomično obrano mlijeko i obrano mlijeko bez sadržaja aditiva.

**Pavlake/vrhne** obuhvata pavlaku/vrhne za direktnu potrošnju s više ili manje od 29% mliječne masti.

**Fermentirani proizvodi** obuhvataju jogurt, tekući jogurt, kiselo mlijeko, acidofilno mlijeko te ostale fermentirane proizvode.

**Maslac/puter** obuhvata otopljeni maslac/puter, ulje maslaca/putera i slične proizvode s više od 82% mliječne masti.

**Kajmak** je proizvod sličan maslacu/puteru sa sadržajem mliječne masti manjim od 80%, isključujući ostale masti.

**Kravljji sir** obuhvata sve vrste sira dobivene isključivo od kravljeg mlijeka (meki, polumeki, tvrdi i ostali sirevi), isključujući topljeni sir.

### Skraćenice/Kratice

KD BiH 2010	Klasifikacija djelatnosti BiH 2010
t	tona
kg	kilogram

## NOTES ON METHODOLOGY

The data on collected cow's milk and production of dairy products are collected through regular monthly survey which is conducted through the report "Monthly report on the collection of cow's milk and production of dairy products". This report provides information on quantity of collected cow's milk from the whole territory of Bosnia and Herzegovina, milk fat and protein contents and the production of dairy products from cows' milk.

Reporting and observation units are legal entities and part of legal entities classified, according to the KD B&H 2010, in class 10.51- Production of milk, dairy products and cheese.

### Definitions

**Drinking milk** comprises raw milk, whole milk, skimmed milk, semi-skimmed milk and skimmed milk containing no additives.

**Cream** comprises cream for direct consumption, with fat content more or less than 29%.

**Fermented products** include yoghurts, drinkable yoghurts, sour milk, acidified milk and other fermented products.

**Butter** includes melted butter, butter oil and similar products with more than 82% fat content.

**Kaymak** is a product similar to butter, with fat content less than 80%.

**Cheese** includes all kinds of cheese produced from cow's milk (soft, semi-soft, hard and other cheeses), excluding melted cheese.

### Abbreviations

KD B&H 2010	Classification of Activities of BiH, 2010
t	ton
kg	kilogram

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26  
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc. dr. Emir Kremić, direktor  
Person responsible: Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Fehrija Mehić, Ismir Melez  
Prepared by: Fehrija Mehić, Ismir Melez

**Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor**  
*Those using data from this issue are requested to state the source*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**  
*First Release data are published on the Internet*